



Nro. 49.

A' FELS. R. TSASZARNAK ÉS A. KIRALYNAK  
KEGYELMES ENGEDELMÉBÖL.

*Költ Bétsben Juniusnak 17-dik napján 1796-ik  
esztendőben.*

*Hollandia.*

**H**ágából Máj. 28-kán. A' Frantzia Truppok  
*Amsterdámba* már bé-mentenek, 25-dikben  
egy Eskadron Hufzárság, estve felé pedig, még  
egy Bataillon gyalogság ment bé ezen városba —  
mellyek őllyan nagy tsendességet okoztanak, hogy  
az *Amsterdami* pattantyusok, a' Frantziák ellen,  
még tsak a' füleket se merték mozdítani, és et-  
től fogva *Amsterdámba* igen szép tsendesség va-  
gyon. — Az *Amsterdami*, *Hárlemi*, *Leidai*, *Rot-  
terdami*, *Hágai*, 's több más helységekbeli lako-  
sok, 25-dikben is a' Nemzeti Gyüllést azért kér-  
ték vala, hogy a' Frantzia Truppoknak *Amster-  
dámba* való bé-menetetit valahogy akadályoztat-

C c c

ná-meg, melly kérés felett, felette nagy lárma támodatt. — Az *Utrecht*i az előtt volt Theologiae Professor, Polgár *Hamelsheld*, egynéhányfzór úgy kiáltott-fel. — *Veszedelemben vagyok a' Hazá.* — Utóljára kelve pedig a' fennebb említett lakosok, a' magok kérésekkel, a' tartománybeli igazgató ízekhez igazittatván, kéréseknek semmi sikere nem lett. — A' mái napon minden férjfiak, a' kik 18 és 55 esztendő között való idejűek, a' város házához a' végett gyűjtettettek öfzve, hogy a' Hazának óltalmazása végett, önként, fegyvert fogjanak, és az Ország szélei fedezésekre nézve, neveik bé-irattassanak. — Némelly városokban a' haza óltalmazására, a' népnek önként való magajánlása, igen buzgó, a' mint *Briel* nevezetű kisded városban is, egy nap 190 ember, és *Zütphenbe* 500 férjfiak vettenek magokra hadi szolgálatot, de a' Respublika nagyobb várossaiba, a' haza iránt nem egy arányú buzgosággal viseltetnek a' lakosok. — Itten az a' hire, hogy az *Hollandiai* Emigransoknak nagy része a' *Nassau*i szolgálatból el-bútsuzván, őket a' *Császári* szolgálatlaltal meg-kinálták volna; de abba állani többnyire nem akartanak, a' kik azonnal a' magok napi béreket el-vezítették, kivéven azokat, a' kik magokat a' *Császári* armadiához incorporaltatták. — Nem régiben a' felett volt a' Disputazio, hogy a' régi esküvés formáját nem jó volna el-hagyni, és a' helyett, az embereknek magok iránt egy más új *solenniter* való ki-jelentéseket bé-hozni, mellyeknek alkalmatosságával az Istenhez ne kiáltanak-fel. — *Erre Hahn* Polgár azt mondta; hogy ennekutánna a' tiztviselők magok esküvések formájába azt volna jó bé-tenni: — „En mind azoknak a' büntetéseknek alájjá vetem magomat, mellyekre, mind a' természet, mind pedig a' Polgári törvények szerént érdemes lennék hogyha a' magam Hivatalom folytatásában valamiképpen restes találnék lenni.” — Az ide való *Frantzia* Minister *Noelnek*, a' Nemzeti Gyűllés azt különösön meg-köszönte, hogy a' *Sárdinai* Királlyal kötött bé-kességben, a' *Batáviai* Respubli-

kát is bé-foglalta, melly szerént *Sardinia* is, azon Respublikát Respublikának lenni meg-isméri. — Az alsó *Rénus* mejjéki Frantzia Truppok, a' magok szükséges dolgaikat töllünk fogják venni, hogy a' háborút annyival is keményebb erővel kezd-hessék-el; Frantzia Minister *Noel* pedig, 10000 juhoknak, és 5000 darab szarvas marháknak a' *Sámbre* és *Mosa* vize mellé való hajtatasok iránt való kívánságát jelentette-ki. — *Amsterdámban* olyan rendelést tettek, hogy mind azok az Ar-tilleristák, a' kik a' 10-ben esett fel-lázzadásban részesek voltak, a' magok fegyvereikkel, és forma öltöző ruhájokkal, közönséges helyen meg-jelenni ne mérészeljenek, azon gyalogság, és lo-vasságra is ki-terjedvén ezen rendelés, valamelyek az utolbfzori lárma alkalmatosságával, magokat az Artilleristákhoz tsatolták vala. — Az önként magokra katonai szolgálatot vett Polgárok iránt támogat *Hárlemi* lárma, szerentsésen le-tsendesített.

A' közelebb múlt hónapnak 31-kén költ *Há-gai* levelek szerént, *Hollandia* tartományának, igazgató széke, azt hirdettette-ki, hogy ezen tartománynak, ebben az ezftendőben még 53 millió forintokat kellének le-fizetni, melly summának rendkívül való fel-vétele olyan formálog decretáltatott, hogy ezen adóból senki is ki ne vétődjék; de egyfzersmind azon tartománynak minden lakossai, minden más egyéb féle ártalmos nyomorgattatásoktól mentek legyenek, és egyéb féle birtokoknak, bátorságos állapotban való bírásokban lehessenek.

*Amsterdámban*, a' tartománybeli igazgató széke, Máj. 28-kán az oda való lármanak jobban való ki-nyomozása végett egy Commissiot rendelt-ki, melly is 29-ben a' Tanács házában egy *Publicatiot* tétetett közönségessé, a' mellyben nagyon kedvetlenül vétetettnek lenni tartotik az, hogy a' világ-nyóltzadik tsudája (úgy neveztetik *Amsterdám*) kö falai között, a' törvény szentsége

meg-sértettetett, azon hozzá való tétellel, hogy a' Commissionak gondja fog lenni egy neutralisi (Frantzia) Hatalomnak, történet szerént való Protectioja alatt, a' törvényt szerző hatalmat, a' maga méltóságába helyheztetni.

A' General *Beurnonville* azon kérésére, hogy *Amsterdámba* egy Frantzia Commendánsst tégyen, a' Nemzeti Gyűllés réá nem állott. — A' Nemzeti Gyűllés mostani előlölője, *Steenwycki* Bofz Polgár. — Gen. *Beurnonville* *Amsterdámba* meg-érkezett, holott óllyan rendelés tétetett, hogy a' közönséges bátorságra vigyázó Commissió előtt minden ottan találtató idegenek magokat bé-jelenteni, és irásaikat elé-mutatni, az árestomba való tétésbeli büntetés alatt, el ne mulassák. — A' Nemzeti Gyűllésnek Máj. 30-kán tartatott ülésiben, a' határoztatott-meg, hogy a' tartománybeli igazgató szék, ennekutánna, a' leg felsőbb Hatalmat tévő *Repraesentansoknak* nevezettessék.

BCU Cluj / Cent *Olasz* Ország. Cluj

*Mantuát* Máj. 30-káig az oda való levelek szerént, az ellenség még se meg nem szállotta, se pedig ostromolni nem kezdette. — Az oda való őrizet 16000 emberekből áll, a' kik minden szükséges dolgaikra nézve jó darab időre providealva vagynak. — Gen. *Bounaparte* *Tirolisba* akarván bé-nyomulni, a' maga seregét helyyéből alig mozdította vala meg, és már az *Austriai* Házhoz hívséggel viseltető *Pavia*, *Como*, *Cremona*, és *Lodi* nevezetű városok, a' magok alattomba való egyezések szerént, minden benniek találtató Frantzia őrizetet, az *Eliseumi* szabadság mezeire akarnak vala által-küldeni, a' kiknek szándékjok *Bounaparténak* értésére esvén, *Páviába* azonnal lovas Artilleriát küldött vizfszá, a' kik a' város kapuit magok előtt bé-zárva találván, azzal mit tselekedtenek, azt a' közelebb ment Kurirban immár meg-irtuk.

*Triestből* Jun. 10-kén. *Velentzéből* az előtt harmad nappal, két staféta, ide azzal a' hírrel ér-

kezett vala meg; hogy a' Frantziáknak valami 6 — 8 ezerből álló seregeik, a' *Velentzei* földön *Bassanoig*, *Udiné* háta megett 3 mért földnyire nyomultanak vólna elé felé, őllyan szándékkal lévén, hogy *Kárinthiába* és az *Austriai Littoraléba* üssenek-bé; de a' *Velentzéből* 7-ben jött postával való kedves hir szerént, a' *Velentzei* Tanáts *Párisban* a' végett küldött vala el egy Kurirt, hogy a' Frantzia Truppoknak az ő neutralisi Országokban való magok viseletek iránt, a' Directoriumnál panaszoljan, a' melly Kurir *Párisból* 5 napok alatt vizszá jövén, Frantzia Generál *Bounaparténak* egy őllyan értelmű bé-petsételetlen levelet hozott vala, hogy ő, a' maga seregével, a' *Velentzei* földről minden haladékon kívül ki-menyen, az ottan tett károkát pedig, feje el-vesztése alatt bonificálja, mellynek vétele után, a' Frantziák magokat azonnal *Májlénd* felé vizszá is huzták.

*Bozenből* Jun. 4-kén. A' Cs. K. Armádia fő kvártéllya most úgyan *Roveredoba* vagon, de a' benne lévő betegekre, és meg-sebessittettekre nézve, meg-eshetik hogy ide fog által költözni. — Ezen Armádiának leg véresebben való ütközete *Porta di Borghettonál* vala, a' hól a' Frantziák az *Adige* (*Athesis*) vizén akartauak vala kerezstül nyomulni, mellynek alkalmatosságával 2000 embereiket el-vesztették, a' kiknek vérektől megfestetett viz, a' belé hóltesteket alig vihette-el. *Bounaparte* ravalz roka, és egyfersmind jó katóna lévén, az *Austriai* seregek eleibe hólmi tetetett kívánságokat tett vala, és némelley hamis kamarán költ levelekkel akarta vala őket a' vizre vinni, de tzéljában tellyességgel nem boldogulhatott — nem hiznek már ökemének, és hogyha magára vigyáz, nem fog vele hibázni, mivel el-lene, és az ő Respublikájok ellen, igen sok *Májländiak* fel-költének, és *Milánoban* is üstökbe kaptanak a' Frantzia Patriotákkal. — A' békességről nagyon kezdettenek beszélleni.

## Nagy Britannia.

Nemtsak *London* várossa, hanem az egész *Anglia* is tele vagyon most az újjonnan választandó Parlamentum tagjai felett való lármával, a' magok iránt való votumat némellyek minden módon igyekeztvén magoknak meg-szerezni. — *London* a' maga részéről 4 személyeket választ a' Parlamentom tagjaivá, mellyre 26-ban, a' mostani *Lordmayor Currisnak* leg több votum adatott. — *Westminster* várossában a' választás igen nagy láрма között, 27-ben esett-meg. — A' vállaftatok közül mindenik, a' nagy számmal öszve sereglett nép előtt beszédet tartott vala. — *Foxat* most kétség kívül ismét a' Parlamentum tagjává választják. *Pittet* pedig a' *Kambridge* Universitássa már azzá vállaftotta. — A' *Londoni* levelek azt írják, hogy a' mostani idő szabakaszja, mind a' Politikára, mind pedig a' következő időkve nézve igen nevezetes; mivel most válik-meg már az, hogy a' szabad *Angliai* nép, mitsoda embereket fog a' maga Repraesentansáivá választani, és a' maga választásbeli jussával, miképpen fog élni, a' melly ha a' maga votumát a' többet ígerőknek engedi el-adattatni, annakutánna, semmi panaszolkodásra való oka nem leszén, hogyha a' ki-nevezett személyek a' magok akarotjok szerént tselekeznek, és akár millyen nagy légyen is az őket nyomó terek, az az iránt való panaszzaik, mind haszantolanak lesznek.

A' Parlamentum tagjainak mostani választása, már is szerentsétlenségre adott alkalmatosságot. — *Lord Friedrich*, és *Lord Charles Townshend* testvér atyafiaik, egymással ellenkező részen lévén, mikor *Yarmouthba* vizszá indultanak volna, az utozás közbe, szóból egyik a' másikba akadnak, a' melly egymással való veszekedések annyira ment, hogy *Lord Friedrich Townshend*, a' Parlamentum tagjává választott bátyját, *Lord Charles Townshendet*, a' szekérben, egy pistoljal agyan lötte. Ezen történet alkalmatosságával a' kotsis

jelen nem lévén, és a' dologban semmit nem tudván, utyát folytatta egyenesen *London felé*, a' ki mikor *Londonba* meg-érkezett volna, kérdi *Lord Friedrich*től, hogy mitsoda házhoz térjen-bé? mellyre ő azt feleli hogy T—hez. — Meg-érkezvén a' kotsis a' néki ki-nevezett helyre, a' szekér ajtaját meg-nyitja, de azonban *Lord Friedrich* a' szekérből ki akar úgárdani; látván pedig a' kotsis, a' vérben fetrengő holt testet, lármát üt, mellyre az említett *Lordat* azonnal fogságba vitték, és a' dolgot immár törvényesen fogják meg-vizsgálni.

### *Frantzia Ország.*

A' Máj. 26-kán költ *Párisi* levélből azt olvassuk, hogy a' *Frantzia Directorium*, a' *Toskániai* Hertzeztől azt kívánta volna, hogy az *Anglusok Livornoban* lévő flottájoknak segítségül menni meg ne engedje, mint a' miképpen eddig meg-engedte, sőt némely levelek azt is hirtelik, hogy a' *Nagy Hertzeztől* azt kívánta volna, hogy azon ki-kötő helyet az *Anglusok* előtt egészfen bé-zárattassa, annyival is inkább, mivel a' *Toskánával* való *Tractatus* előtt, azt a' *Projectumat* tették vala a' *Frantziák*, hogy *Livornoban* bérontván, ott az *Angliai Magazinumot* fel-prédálják.

*Toulon* és *Marseille* tartományában, a' terroristák a' tsendesen élő polgárokat, halállal való büntetés alatt arra kényszeritik, hogy a' mostani *Constitutiotól* el-áljanak, és azt kiáltsák: „*Eljenek a' Jákobinusok! Eljen a' Hegy! Eljen az 1793-beli Constitutio! Öszve kell rontani, semmivé kell tenni a' Directoriumat, és mind a' két Tanács házat.*

A' *Jákobinusok* hogy az *Ugorka fára* fel kaphassanak, ismét iporkadnak rajta, vagy lesz belőlle valami, vagy nem.

Egy más, ugyan tsak Máj. 26-kán költ *Párisi* levélből azt olvassuk, mellyet már a' *Bétsi Udv. Diarium* is a' maga olvasoival szoról szora közöl; hogy a' *Frantzia Respublika*, és a' *Sardiniai Udv.* között Máj. 15-kén kötött békesség, az alább

meg-irt mód szerént ment volna véghez: „A' Fr. Respublika, és ő Felsége a' *Sárdiniai* Király, az őket egymástól el-választó háború helyett, egy szerentsés békesség kötését egy aránt kívánván, a' végett, a' végre hajtó Directorium, a' Frantzia Respublika nevében, az Országon kívül lévő dolgokra vigyázó Ministerét, *Carl Delacroixot*; a' *Sárdiniai* Király ő Felsége pedig, *Revel is Tonso* nevezetű Rittereket nevezték-ki Plenipotentiáriusakúl, hogy az ő neveikben, a' mind a' két Status között való egyességnek helyre állittassá, és meg-erössítése felett való fel-tételekről tractáljanak. A' kik, minekutánna a' magok tellyes hatalmú leveleiket, egyik a' másiktól által tserélték volna, az ide alább meg-irt *Articulusokban* egyeztenek-meg:

1) A' Frantzia Respublika, és a' *Sárdiniai* Király között, a' békesség, barátság, és jó szomszédság álljon helyre, és azon szempillantottól fogva, hogy ezen szövetségnek neveiket alájjá írják, mindenféle ellenségeskedéseknek nemei, a' két Hatalmasságok között szünjenek-meg.

2) A' *Sárdiniai* Király, a' Frantzia Respublika ellen fel-fegyverkezett minden *Coalitioról*, más Hatalmasságokkal való egyet-értésről, a' mint az *offensive*, úgy a' *defensive* kötött Alliantziákról is, tellyességgel le-mond, és azon Hatalmasságok közül, a' mellyek a' Frantzia Respublika ellen hadat viselnek, egyikhez is, sem pénz, sem emberrel, egy szóval, semmiféle segedelem nemivel nem lézzen.

3) A' Fr. Respublika kedvéért, a' *Sárdiniai* Király, mind magára, mind maradékira, vagy más egyéb örökösseire nézve *Szávojához*, a' *Niz-zai*, *Tendai* és *Boglioi* Grófságokhoz való minden jussairól, egy atóljában örökre le-mond.

4) A' *Sárdiniai* Király Országa, és a' Frantzia Respublika Departementumai határai, egy linéa által hátározottassanak meg, a' mellybe a' *Piémont* közepiben lévő tsutsok, halmok, és ha-



vasok, vagy az ide alább meg irt nevezetű hegyek, beléjje fognak esni, hogyha tudni illik, a' linéa, azon punctumtól fogva, a' hól a' régi *Faucigny* Határai, az *Aostai* Hertzegséggel, és a' Wallisi Országgal egyesülnek, egézfízen a' legfelsőbb sik mezőig (*Glacis*) vagy *Monts Maudittig* fog huzattatni. 1. A' *Col-Major*hoz 'napkelet felől nyúló tsutsok, és havasok. 2. A' kis Sz. *Bernárd*, és az azon lévő ispotály. 3. Az *Albáni* Hegy tsuttsa, a' *Col-di-Grisance* és *Izerán* hegyei. 4. A' mint az ember délre tér, a' *Calest* és nagy *Cavál* hegye tsuttsai. 5. A' *Cenis* nagy hegye, és az ottan fekvő tonak, dél és napkeleti része felől való ispotály. 6. A' kis *Cenis* hegye. 7. Azon tsutsok és halmok, a' mellyek *Bardonach* völgyit, *Valdi Pregalastól* el-szakosítyák. 8. A' *Genevre* hegye. 9. A' *Quieres* és a' *Valdensesek* völgyeit meg-választó tetők, és halmok. 10. A' *Viso* hegye. 11. *Col-Martino*. 12. Az *Argentiere* hegye. 13. A' *Huberette* és *Stura* patakok forrásai. 14. Azok a' halmok, a' mellyek egy felől a' *St. István*, és *Gesso* völgyei, más felől pedig a' *St. István*, vagy *Tinea*, *St. Márton* vagy *Vezubia*, *Tonda* vagy *Roya* lapáljai között fekülznek. 15. A' *Génuai* tartomány ízélén lévő *Roche Barbon*. — Hogyha pedig a' fennebb meg-nevezett határ szélein kívül, némelly helységek, vagy pedig azokhoz tartozandó hajlékok, szállások, és kisdeg Districtusok találhatnának, a' mellyek a' *Frantzia* Respublikával jó barátságba vagynak, azok ez utánn is a' Respublika közönségéhez fognak tartozni, a' nélkül, hogy ezen jelen lévő *Articulus*, az ellen szolgáló bizonyosságúl lehetne.

5) A' *Sárdinai* Király arra kötelezi magát, hogy a' *Frantzia* Emigránsok, vagy szám kivettettek közül, a' maga Országában egyet sem szentved-meg, és tsak a' *Mont Blanc* Departementumából (*Szávoja*), és *Nizzából* (*See-Alpen*) való Emigránsokat tarthatja-meg a' inaga szolgálatjában, mind addig, mig azok a' Respublika belső tsendessége ellen semmit nem tselekeznek, és az ellenek tejendő panaszra, semmi okot nem adnak.

6) A' *Sárdiniai* Király, semmiféle fel-kelhető jókért, a' Frantzia Respublikához *praetensiot* nem formál, vagy azok iránt nem panaszol, hogyha azokhoz, ezen mostani szövetséget megelőző régiebb időkben, jussa lett volna is.

7) A' két Hatalmasságok között, a' kereskedés iránt, minden haladék nélkül, olyan helyes fel-tételek alatt való szövetség kötettessék, hogy abból a' Frantzia Nemzetre, leg alább is annyi haszon háromoljon, mint a' mennyivel más Nemzetek, a' *Sárdiniai* Király Országában élnek.

8) A' *Sárdiniai* Király arra kötelezi magát, hogy az ő Országglása alatt lévő minden személynek, a' kik valamely Politikát illető vélekedésekért üldöztetettek vala, tellyességgel megenged, vétkeiket feledékenységbe (*Amnestia*) engedi menni; mellyre való nézve minden ellenek formált törvény folytatás, vagy abban tett ítélet tétel, ezennel el-rontattatik. A' kiknek, minden fel-kelhető, vagy fekvő jofzágaiknak vizsza kell adattatni, vagyha azok el-adattattanak volna, azoknak árrok, minden haladék nélkül, kezekbe adattassanak, és szabadságokban aljon, azokkal a' magok tettzések szerént bánni; a' *Sárdiniai* Király Országában való lakás végett vizsza menni, vagy pedig abból ki-költözni.

9) A' Frantzia Respublika, és a' *Sárdiniai* Király, arra kötelezik magokat, hogy ezen háborúnak folytatása alatt, a' ki a' másik Hatalmasság emberitől, valamely jofzágot el-foglalt, jövedelmit el-vette, jofzágát el-adta, vagy sequestraltatta, azokat nekik vizsza adják, vagy pedig a' törvény uttyán vizsza keresni megengedik. —

10) Ezen Tractatusnak idejétől fogva, egy hónap alatt, minden fogjok egyik a' másiktól kiteréltessenek, le-fizetvénök azon adosságaikat, mellyeket a' magok fogságok ideje alatt tsináltak. A' betegek és meg-sebessittettek pedig, továbbra is az ispotályokban gyógytassanak,

meg-gyógyulások után pedig, azok is azonnal ki-adattassanak.

11) A' most szövetséget kötő Hatalmosságok közül, egyik sem engedi azt meg, hogy a' másik Hatalmosság ellensége Trupjai, az ő Országán keresztül mennyenek.

12) *Coni*, *Céva*, és *Tortona* varain, ez azon tartományokon kívül, mellyeket a' Respublika Trupjai már vagy el-foglaltanak, vagy szükséges képpen el kell foglalniak, *Exilles*, *Assiette*, *Suza*, *Brunette*, *Chateau Dauphin* és *Alexandria* várait őrizettel meg fogják rakni. Hogyha pedig a' Frantzia tábor Generáljának jobbnak láttatik lenni, az utolbszor említett helyért, *Válenza* foglaltassék-el.

13) A' most fennebb meg-nevezett erősségek és helységek pedig, a' kereskedést illető Tractatusnak, és a' Hatar linéának meg-határozásak, 's a' közönséges békesség helyre állittatása után, a' *Sárdiniai* Királynak ismét vizsza adattassanak.

14) Azok az Országok, a' mellyeket a' Respublika Trupjai foglalnak-el, és a' mellyeknek a' *Sárdiniai* Királynak egészszén vizsza kell adattatni, a' *Sárdiniai* Király Polgári igazgatása alatt maradnak ugyan, de azonban a' *Militaris Contributio* aloll, ki nem vétettetnek, és ha mik továbbra is a' Frantzia Respublika hadi serege számára szükségesek lennének, annak élelmére tartozó dolgokat adni, és el-vinni tartoznak.

15) *Brunette* és *Suza* várai, és az e' mellett kéfzittet sántzok, a' Directoriumtól ki-nevezetendő Commissariusok jelen lételekben, a' *Sárdiniai* Király költségén fognak el-hányattatni, és a' Király, a' maga Országának ezen része szélén, se új varokat nem építtethet, se pedig a' meg-romladzottakat, meg nem újjíttathatja.

16) Azon el-foglaltatott helységekben találtott Artilleriákat, a' melly helységeknek el-hányattatásokról ezen Tractatusban semmi meg-ha-

tározás nintsen, a' Fr. Respublika; most úgyan a' maga velek való elésre fordithatja, de azokat a' helységeknek vizszá adása alkalmatosságával egyfzeršmind, a' *Sárdinini* Királynak vizszá adni tartozik. A' mitsoda hadi, és élelemre tartozó dolgok pedig benne találtatnak, azokat a' Respublika hadi serege, minden leg kissebb szón kívül, a' maga szüksegére fordithatja.

17) Hogy a' Frantzia Truppok, Olasz Országba beljebb bé-mehessenek, azoknak, a' *Sárdiniai* Király, a' maga Országán szabadságes által menetelt, és vizszá jövetelt enged.

18) A' *Sárdiniai* Király, a' Frantzia Respublikának az iránt való közben járását el-fogadja, hogy a' Király, és a' *Genuai* Respublika között, régtől fogva fenn forgó perlekedésnek vége szakasztassék.

19) A' Frantzia Respublikának harmadik esztendejében, *Floréalnak* 27-kén (Máj. 16-kán) kötött Tractatusnak 6-dik Articulussa szerént, ezen Tractatusba, a' *Batáviai* Respublika is bé-foglaltatik. Mellyre való nézve ezen Respublika, és a' *Sárdiniai* Király között, békességnek, és barátságának kell lenni, és közöttök mindennek arra a' lábrá kell állittatni, a' mint azok a' háború előtt vóltanak.

20) A' *Sárdiniai* Király, a' Frantzia Respublikánál lévő Ministere által, maga se fogja helyben hagyni azt a' tselekedet, mellyet Frantzia Országának leg utolsobb követin véghez vittének.

21) Ezen Tractatus minden részben helybe hagyattassék, és helyben hagyattatván, annak alája való írása után, leg feljebb egy hónap alatt, egyik a' másiktól által tseréltessék.

E' képpen esett, és így határozottatott-meg *Párisban*, *Floréalnak* 26-kán, (Máj. 15-kén 1796-ban) az egy, és meg-oszolhatatlan Frantzia Respublikának 4-dik esztendejében,

*Charles Delacroix,*  
Ritter *Revel* és  
Ritter *Tonsó*.

Ezen Tractatus, minekutánna a' Directoriumnak által-adattatott volna, annak e' képpen irt alája. „A' végre hajtó Directorium, ezen Tractatust, a' melly a' *Sárdiniai* Királlyal, a' Frantzia Respublika nevében, az Országon kívül lévő dolgokat folytató Minister által készítettett, ki is ennek végbe vitelire, Floréalnak 22-kén (Máj. 1-ső napján) neveztetett vala ki, *Instructiojais* adatva lévén az iránt a' kezibe, bé-rekefzti, és ennek al-írása által ezt meg is erössitti. *Párisban* Floréalnak 28-kán (Máj. 17-kén) az egy, és megoszolhatatlan Respublikának 4-dik esztendeiben.

*Letourneur, Rewbell, Carnot,  
P. Barras, L. M. Larewillere,  
Lepaux.*

### *Svétzia.*

A' *Svétziai*, és a' *Muszka* Udvarok, a' mint éfzre lehetett venni, az egymással kötött egyezéseknek neveiket immár alája irták. Azt hirtelik, hogy *Muszka* Országból egy Frantzia Emigránsnak sem szabad *Svétziába* által menni. Azt is hirtelik, hogy a' *Svékus* Király, az uralkodó Hertzeggel együtt *Petersburgba* akarna utazni, a' kiknek el-fogadásokra, kélzületek is tétettének immár; mások pedig azt tartják, hogy a' *Muszka* és a' *Svétziai* Udvarok között való *Conferentiát*, a' *Finnlandiai* határ ízéleken akarnák tartani.

### *Török Ország.*

A' *Konstántzinápólyi* Máj. 1-ső napján irt levelek azt hirtelik, hogy *Moldovában* igen sok Lengyel Emigrans nemes emberek vólnának, és hogy Lengyel Gróf *Oginszky* *Konstántzinápólyba* vólna, mellyre való nézve a' *Muszka* követ, *Reis-Effendinek* azt adta értésére, hogy a' *Muszka* *Czárnének* az éppen kedvesen nem eshetik, hogy a' *Porta*, a' *Török Birodalomban*, olyan sok Emigransoknak ad menedék helyet; mellyre *Reis-Effendi* ezt felelte: Hogy *Török Országban* az Emigransok nevérol tellyességgel semmit nem tud-

nak, a' Porta pedig, zsold fizetés mellett, eleitől fogva idegeneket, nevezetesen pedig lengyeleket tartott a' maga szolgálatjában, ő mindazonáltal a' *Muszka Czárénak* azon jelentésit, a' *Nagy Urnak* meg-fogja mondani.

Hogy a' régi Frantzia Minister *Descorches*, a' Directorium parantsolatjából *Persziába* és *Indiába* a' végett fogna el-utazni, hogy az oda való főbb Hatalmasságot, a' Frantzia Ország *Interesséire* vonhassa, az az iránt való hir terjedése, még meg nem szünt.

Egy *Lembergi* Jun. 4-kén költ levélből azt olvassuk; hogy a' *Muszka* és *Ottomanniai* Porta Udvarok között, rövid idő alatt kötendő *Alliánziát*, onnan lehetne reményleni, mivel a' *Muszka* Udvar a' Portának segítségül 30000 emberekből álló hadi sereget, a' végett adott által, hogy a' *Persiai* Tirannus *Chan Mahumedet*, a' Porta annál könnyebben le-ültethesse, és a' maga Birodalmába való visszafá térésre kényszerithesse.

### *Elegyes Tudósítások.*

A' *Rénus* mellyekéről Jun. 2-kán. Tegnap a' fegyverfzűnés ideje el-telvén, a' Frantziák *Siegburg* felé nyomultanak elé, a' hol a' Császári külső vigyázaton álló csoportok egynéhány versbe vellek öszve tsaptak, de estvére kelve magokat a' miénkek visszafá vonván, az ellenségnek utat engedtenek *Siegburgha* bé-menni. — Némelylek úgy vélekednek, hogy az ellenség itten addig tsendesen fogná viselni magát, mig hozzája valami Truppok segítségére fognak meg érkezni.

A' *Frankfurti* Jun. 7-kén költ levelek szerént, az *Austriai* hadi sereg a' *Lónus* vize mellé, huzta magát visszafá, és a' *Bétsi* Udv. Diarium szerént az alsó *Rénus* meljékin eddig elé tett tsatáiban, igen kevés kárt vallatt u. m. a' mellynek tsak 1 tiztje és 17 emberei estenek el, meg-sebessitettek 149-en 1 tizt és 40 köz emberek hova lett

lételekről tudni nem lehet. — A' *Würtembergi* Hertzeg kvártélja *Limburgban* vagyon. — A' *Frantziák* a' *Lánus* vizén túl vagyonak. — *Károly* Hertzeg *Máintz* felé tart; a' *Wurmser* tábora pedig, *Manheim* felé nyomúl vízfzár. — A' Császári seregek a' *Lánus* mellett meg kezdték magokat erőssíteni. — A' Politicusok közül, sokan úgy ítélnék, hogy 6 hetek alatt békességünk lesz a' *Frantziákkal*. — *Generál Jourdan*, azon mesterkedik, hogy a' *Rénus* jobb partja mellyékét tsinálja *Hadi Téatrümmá*. — A' *Würtembergi* Hertzegnek a' *Szig* vize mellett való kevés vesztésének helyre hozására, és az ellenségnek vízfzár való nyomására 18 *Bataillon* gyalogsággal, és egy nagy sereg lovassággal, *Gen. Gr. Wartensleben*, a' *Rénus* innetső részire rendeltetett menni.

### *Magyar Ország.*

*Szerdahelyből* Jun. 9-dikén. A' közelebb múlt hónapnak 23-dik napján dél tájban, e' mi városunkban egy bizonyos háznál, a' konyhán tüznél olvasztott, de a' tűzbe ki-futott zsirnak szapora és reménytelen lángba lett borulásából tüzet kapván azon épület, kevés minuták alatt tsaknem az egész várost el-borította, 's kegyetlen dühösségének mindenütt majd le-irhatatlan szomorú nyomait hagyta. Rettenetes dolog volt nézni azoknak a' sok ezereket erő égett italoknak, marha bőröknek 's egyék kereskedésbéli materiáléknak irtóztató lángjait, mellyek hamuvá lételekkel hajdani gazdáikat szinte koldus botra szorították. — De még is leg rettenetesebb volt, miad távolyról látni (minthogy a' tűznek feléje se lehetett menni) mind pedig hallani, egy odavaló jámbor *Mészárosnak* borzasztó halálát. Ez a' tűznek támadásakor otthon nem lévén, midőn haza érkezett, már a' lang meg futotta vala a' házát; nem szenvedette mindazonáltal, hogy féltőbb kintse *Vulcanus* hámoras áldazattyává légyen — bé rohant nagy indulattal szobájába annak lehető ki szabadítására. De bé-menetele után, tüstént le szaka;

kada házának ifzonyú ropogással égő fedele, és minthogy konyhája ajtaját maga utána nyitva hagyta, a' tűz mindjárt belé kapott a' pitvarba lévő egyet másba, 's a' *Mészáros* ki-jövetelének utját egéizlen el-zárta. Mit tsinál ez a' boldogtalan? Megy az ablakának; de ez is kereszt vas sakkal előtte bé lévén zárva, azokon tsak karjait néha pedig fejét is ki dugta, reménykedvén égre földre szabadításért, de senki feléje se mehetett. Próbálta nyavajás az ablak vasakat is felfegetni, de elébb mintsem e' szerezni is boldogúlhatott volna belől is tűzbe borula szobája. Ekkor látván kész veszedelmét, rettenetes bögsre és ordításra fakadott, és mivel tsak lassan lassan ölte meg a' tűz, ezen rettenetes bögsre tartott szinte 3 órákig. — Végre belső részeire hatván a' tűz, ordításával együtt lehellete is meg szünt. Kit a' tűz fél tomporára dültében, annyira meg emésztett, hogy minden tagjai széllyel szakadozának, 's teste is tsontjairól le égett, azon kis részén kívül, mellyel a' földön ült. — A' kár, igen sokra tétetik, közel 500 szobákat emésztett meg a' dühöködő szélvésszel egyre dolgozó tűz-langnak kegyetlenségé.

\* \* \*

A' Kir. Magyar Testörző seregből, Erdély részéről volt K. Testörző *Baktsi Károly* Ur, a' közelebb való napokban meg-halálozott.

\* \* \*

A' *Magyar Kurir Barna* paripája táskája nem feneketlen, hogy egyszeriben minden belé-férjen; azért a' mi most itt maradtott, azt más alkalmatossággal viszi-el a' jó *Barna*.